Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ганеев Винер Валиахметович
Должность: Директор
Дата подписания: 02.11.2026 15:19:54
Уникальный программный ключ:
fceab25d7092f3bff743e8ad3f8d57fddc1f5e66

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

ФГБОУ ВО «Уфимский университет науки и технологий»

Бирский филиал

ФАКУЛЬТЕТ ФИЛОЛОГИИ И МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ

УТВЕРЖДАЮ:
Декан
подписано ЭЦП Лысова О.В.
(подпись, инициалы, фамилия)

«26» 02 2026 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Теория современного французского языка
(наименование дисциплины)

ОПОП ВО программа бакалавриата
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
шифр и наименование направления подготовки (специальности)

направленность (профиль, специализация)

Иностранный язык (английский), Иностранный язык (французский)
наименование направленности (профиля, специализации)

форма обучения
очная
(очная, очно-заочная, заочная)

Бирск 2026 г.

Рабочая программа составлена на основании учебного плана основной профессиональной образовательной программы 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) профиль Иностранный язык (английский), Иностранный язык (французский), одобренного ученым советом Бирского филиала Уфимского университета науки и технологий (протокол №7 от 27.02.2026 г.) и утвержденного директором Бирского филиала 27.02.2026.

Зав.кафедрой кафедры романо-германской филологии и лингводидактики *(наименование кафедры разработчика программы)*	*подписано ЭЦП*	Хамидуллина Л.К.
Разработчик программы	*подписано ЭЦП*	Бодулева А.Р.
Руководитель образовательной программы	*подписано ЭЦП*	Хамидуллина Л.К.

1. Цель дисциплины. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

1.1. Цель дисциплины

Цель изучения дисциплины: целью учебной дисциплины является формирование знаний в области фонетической, лексической и грамматической подсистем английского языка, умений и владений проектирования и реализации образовательного процесса в образовательных организациях общего образования и организации проектно-исследовательской деятельности обучающихся для достижения результатов обучения

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Таблица 1. – Результаты обучения по дисциплине

Планируемые результаты освоения основной профессиональной образовательной программы (компетенции, закрепленные за дисциплиной)		Код и наименование индикатора достижения компетенции, закрепленного за дисциплиной
код компетенции	наименование компетенции	
ПК-1	Способен использовать базовые научно-теоретические знания, практические умения и навыки по предмету для проектирования и реализации образовательного процесса в образовательных организациях общего образования	ПК-1.1. Знать содержание, закономерности, принципы и особенности изучаемых явлений и процессов, базовые теории в предметной области
		ПК-1.2. Уметь анализировать содержание, закономерности, принципы и особенности изучаемых явлений и процессов, базовые теории в предметной области
		ПК-1.3. Владеть опытом и навыками использования знаний и умений и навыков в предметной области для проектирования и реализации образовательного процесса в образовательных организациях общего образования
ПК-3	Способен организовывать проектно-исследовательскую деятельность обучающихся для достижения результатов обучения	ПК-3.1. Знать основы проектно-исследовательской деятельности обучающихся
		ПК-3.2. Уметь планировать, реализовывать, контролировать проектно-исследовательскую деятельность обучающихся
		ПК-3.3. Владеть опытом и навыками организации проектно-исследовательской деятельности обучающихся

2. Структура и трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость (объем) дисциплины составляет 4 зачетные единицы (з.е.), 144 академических часов.

Таблица 2 – Объем дисциплины

Виды учебной работы	Всего, часов	Количество часов в семестре
Общая трудоемкость дисциплины	144	7 семестр - 72 8 семестр - 72
Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий (всего)	28	7 семестр - 14 8 семестр - 14
в том числе:		
лекции	12	7 семестр - 6 8 семестр - 6
лабораторные занятия	12	7 семестр - 6 8 семестр - 6
практические занятия	4	7 семестр - 2 8 семестр - 2
Другие виды работ в соответствии с УП:		
контрольная работа	0	
консультации	1	8 семестр - 1
Самостоятельная работа обучающихся (всего)	116	7 семестр - 58 8 семестр - 58
Из них:		
контроль	34.8	
ФКР:		
зачет	0	
зачет с оценкой	0	
курсовая работа (проект)	0	
экзамен	1.2	8 семестр - 1

3 Содержание дисциплины

Таблица 3 – Содержание дисциплины

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Виды деятельности					Форма текущего контроля успеваемости
		Лек, час.	Лаб, час.	П, час.	Эк, час.	СРС, час.	
4 курс / 7 семестр							
1	Теоретическая фонетика французского языка						
1.1	Введение. Предмет курса. Значение и место фонетики. Методы фонетики Фонетика как наука о звуковом строе языка. Звуковые единицы речи: сегментные и суперсегментные. Разделы фонетики. Фонология. Орфофония и орфоэпия. Графика, орфография и транскрипция. Общая и частная фонетика. Сопоставительная фонетика. Экспериментальная фонетика. Частная					16	Групповой опрос

	описательная фонетика как основа овладения иноязычным произношением.Фонетика как один из аспектов теории языка. Связи фонетики с другими лингвистическими науками: общим языкознанием, историей языка, грамматикой, лексикологией, стилистикой. Фонетика и смежные науки: физика (акустика), биология (анатомия и физиология), психология, математика (статистика).Значение данных теоретической и экспериментальной фонетики и практики обучения иноязычному произношению. Связь фонетики с теорией речевой деятельности – психолингвистикой.						
1.2	Троякий аспект звуков речи. Учение о фонеме Звуки речи как явление физиологическое, физическое и социальное. Анатомо-физиологический (биологический) аспект. Физиологическая фонетика (антропофоника). Произносительный аппарат, его составные части и их функции. Фазы формирования звука. Фазы артикуляции. Физиологические различия в образовании гласных и согласных. Зависимость артикуляционной базы от фонематической системы языка и от используемых в ней дифференциальных признаков. Роль артикуляционной базы в фонетической эволюции языка. Значение артикуляционной базы для овладения иноязычным произношением.	2				2	Тестирование
1.3	Артикуляционно-акустическая характеристика французского произношения. Артикуляционная база французского языка. Акустические особенности французского произношения.Основные черты артикуляционной базы французского языка.Напряжённость артикуляции. Чёткость произнесения звуков. Отсутствие дифтонгизации ударных и редукции безударных гласных. Отсутствии аффрикат и палатализации согласных.Выдвинутость артикуляции. Сочетание передней артикуляции с лабиализацией. Преобладание передних фонем в системе		1			4	Практическое задание

	гласных. Относительная выдвинутость французских задних гласных по сравнению с соответствующими русскими. Преобладание переднеязычных фонем в системе согласных. Смещение вперёд французских средних и задних согласных.						
1.4	Интонация французского языка Понятие интонации (просодии). Ударение. Мелодика французской речи. Темп речи. Пауза. Ритм. Тембр		2	1		4	Практическое задание
1.5	Фоностилистика Понятие фоностилистики. Основные стили произношения во французском языке.Место фоностилистики среди других лингвистических наук. Орфоэпическая норма и стили произношения. Проблема выделения стилей произношения. Существующие классификации стилей произношения. Понятие фоностилемы как дифференциальной единицы стилистического уровня. Полный стиль произношения и его особенности. Разновидности полного стиля произношения: декламация и сценическая речь, официальный и ораторский стили.		1			14	Практическое задание
2	Теоретическая грамматика французского языка						
2.1	Единицы грамматического строя Основные положения теоретической грамматики. Экскурс в историю изучения вопроса грамматики французского языка	2				14	Групповой опрос
2.2	Морфология французского языка Проблемы грамматических морфем и выражаемых ими грамматических значений		2			2	Практическое задание
2.3	Синтаксис французского языка Проблемы организации предложения, связи и функции слов в предложении, порядок слов, связи предложений между собой.	2		1		2	Практическое задание
Итого по 4 курсу 7 семестру		6	6	2		58	
4 курс / 8 семестр							

1	Стилистика французского языка						
1.1	Введение. Предмет курса. Значение и место стилистики L’unité-texte.Types de textesLe régime de la littéralité					2	Групповой опрос
1.2	Стилистика и ее составляющие Le champ des constituantsLa lexie.Le système de la caractéristiqueL’organisation phrastique	2	1			2	Практическое задание
1.3	Язык и речь Le langage figuréFigures macrostructurales.Figures microstructurales.Pragmatique des figures		1			1	Практическое задание
2	Лексикология французского языка						
2.1	Лексикология как раздел науки о языке. Слово и его основные характеристики. Место лексикологии среди других разделов языкознания. Синхрония и диахрония в лексикологии. Предмет и методы лексикологии.Слово – форма существования понятия. Объем и содержание понятия. Понятие и значение. Денотат и сигнификат значения. Коннотативный аспект значения.Слово как единица номинации. Внутренняя форма слова. Типы мотивации. Причины существования немотивированной лексики. Первичная и вторичная лексическая номинации. Лексическая аттракция и ложная мотивация. Семантическая структура слова. Прямое и переносное значение слова. Свободные и связанные значения слов. Многозначность и широкозначность. Лексико-семантический вариант слова.	2	2			1	Групповой опрос
2.2	Изменения в словарном составе, связанные с изменением и развитием значений слов Характер изменения значений слова. Иррадиация, конкатенация. Семантические изменения. Способы и пути изменения значений. Метафора, метонимия,	2	2	2		1	Тестирование

	синекдоха. Причины изменения значений слова. Неязыковые: исторические, социальные, психологические. Языковые: влияние семантического родства, семантики окружающих слов, звуковой формы слова, эллипсис, разрушение этимологических связей слова.						
2.3	Слово и его форма. Пополнение словарного запаса. Заимствования Исконный фонд французской лексики и ее дублетный характер. Экстралингвистические и внутрилингвистические факторы возникновения этимологических дуплетов. Система словообразования французского языка. Фонетическое словообразование. Морфологическое словообразование. Аффиксация – вид образования новых слов по аффиксальным моделям. Префиксация – вид образования слов по префиксальным моделям. Продуктивность и активность префиксов и префиксальных моделей. Суффиксация – вид образования новых слов по моделям суффиксации.					15	Практическое задание
3	Экзамен				1	36	
Итого по 4 курсу 8 семестру		6	6	2	1	58	
Итого по дисциплине		12	12	4	1	116	

Таблица 4 – Лабораторные работы

№ п/п	Наименование лабораторных работ	Объем, час.

Таблица 5 – Практические (семинарские) занятия

№ п/п	Наименование семинарских и практических работ	Объем, час.

4. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленных в рейтинг-плане дисциплины. Баллы, выставляемые за конкретные виды деятельности представлены ниже.

Контрольные задания для проведения текущего контроля успеваемости

Тестовые задания

Описание тестовых заданий: тестовые задания включают тесты закрытого типа (с одним правильным ответом), тесты на установлении последовательности и на установление соответствия. Оценка за выполнение тестовых заданий выставляется на основании процента заданий, выполненных студентами в процессе прохождения промежуточного и рубежного контроля знаний

Q : Choix de la préposition
S: A l’épicerie on doit acheter un kilo sucre cristallisé.
+: de
-: du
-: dans
-: à
I: {{62}} ТЗ № 2.2 КТ=A;
Q : Choix de la préposition
S: On peut passer commande téléphone dans ce magasin.
+: par
-: sur
-: en
-: à
I: {{63}} ТЗ № 2.2 КТ=A;
Q : Choix de la préposition
S: Il faut que vous preniez un kilo sucre et un paquet thé
+: de, de
-: du, du
-: de la, de la
-: à, à
I: {{64}} ТЗ № 2.2 КТ=A;
Q : Choix de la préposition
S: Je dois acheter semoule
+: de la
-: - du
-: de du
-: de par
I: {{65}} ТЗ № 2.2 КТ=A;
Q : Choix de la préposition
S: Je ne pense pas que ce morceau viande soit bon pour la soupe, c’est mieux de prendre gigot.
+: de, du
-: -, de
-: de, la

-: du, par
Фразеологизмы и перевод
Подберите русский эквивалент фразеологического сочетания.
être abattu par le chagrin
Ответ: быть убитым горем
Найдите русский эквивалент пословицы:
Le renard mourra dans sa peau.
Ответ: горбатого могила исправит

Теория уровней лингвистического анализа и уровни эквивалентности в переводе.
Выберите правильное утверждение:
В современных представлениях об уровнях лингвистического анализа после уровня фонем помещают:
а) уровень слов
б) уровень морфем
в) уровень предложений
На каком уровне необходимо устанавливать эквивалентность при переводе следующего отрывка:
Je mange. Je dors, je marche, je mime et je danse. (Colette)
а) на уровне слова
б) на уровне словосочетания
в) на уровне предложения
г) на уровне текста
Переводческие трансформации.
а) трансформации при переводе являются прямым применением правил трансформационной грамматики в переводе.
б) трансформации при переводе основаны на развертывании ядерных структур;
в) переводческая трансформация не связана напрямую с трансформационной грамматикой. В теории перевода термин «трансформация» передает лишь общую идею перестройки исходного текста при переводе.
Выберите правильный ответ:
Какой вид лексической трансформации необходимо использовать при переводе подчеркнутого слова?
Mais il savait les heures de leur retour. (Troyat)
а) конкретизация
б) адаптация
в) генерализация
Смысловая структура слова и перевод.
2.1.6. Определите подходящий лексико-семантический вариант.
Тест (коэффициент трудности – 1 балл)
le cours d’un fleuve
а) курс
б) течение
Ответ: б
Определите подходящий лексико-семантический вариант
une santé délicate
а) изысканное
б) слабое
в) деликатное
Перевод и лексические особенности, связанные с разным языковым видением мира.
Определите коммуникативно-синтаксическую нагрузку неопределенного артикля.
Des pas se rapprochaient dans le couloir sonore. (Troyat)
а) выделение темы

б) выделение ремы
Можно ли использовать активный залог при переводе следующего предложения ?
Marc avait été secoué par la révolution russe. (Rolland)
а) да
б) нет
Семантика синтаксических конструкций и вопросы перевода.
Какая конструкция (пассивная или активная) должны быть использована в русском переводе в целях правильной передачи коммуникативной структуры предложения?
Elle entra dans l'église ; et dès les premiers pas, elle fut suffoquée par ses pleurs. (Rolland)
а) активная
б) пассивная
В какой позиции с учетом коммуникативного членения должен быть поставлен в русском переводе эквивалент подлежащего с неопределенным артиклем?
Les vacances étaient finies. Une vie nouvelle devait commencer le lendemain. (Duhamel)
а) начальная
б) срединная
в) конечная
Стилистические особенности фразеологизмов и перевод.
Определите важный для перевода разговорный или книжный характер фразеологизма.
Il a peur de tout. C'est une poule mouillée.
а) книжный
б) разговорный

Тестирование 1

Q: Expressions pour brosser le portrait moral de l'homme
S: Etre avare comme ###
+: Harpagon
I: {{110}} ТЗ № 3.1 КТ=В;
Q: Expressions pour brosser le portrait moral de l'homme
S: Il est bête comme ses ###
+: pieds
I: {{111}} ТЗ № 3.1 КТ=В;
Q: Expressions pour brosser le portrait moral de l'homme
S: A force de forger on devient ###
+: forgeron
I: {{112}} ТЗ № 3.1 КТ=В;
Q: Expressions pour brosser le portrait moral de l'homme
S: Sentiment de colère ou de révolte que suscite un ouvrage c'est ###
+: l'indignation
I: {{113}} ТЗ № 3.1 КТ=В;
Q: Expressions pour brosser le portrait moral de l'homme
S: Amour et mort rien n'est plus ###
+: fort
I: {{114}} ТЗ № 3.1 КТ=В;
Q: Expressions pour brosser le portrait moral de l'homme
S: Etre tout ###
+: rond

Тестирование 2

Q: Trouvez l'équivalent russe:

S:
L1: Qui a bon voisin, a bon matin
R1: Не купи двора, а купи соседа
L2: Le temps perdu ne revient pas
R2: Что было, то сплыло
L3: Chien qui aboie, ne mord pas
R3: Собака, которая лает, не кусает
R4: Терпи казак, атоманом будешь
R5: Где много слов, там мало дела
I: {{116}} ТЗ № 3.1 КТ=С;
Q: Trouvez l’équivalent russe:
S:
L1: Acheter chat en poche
R1: Купить кота в мешке
L2: Tout est bien qui finit bien
R2: Все хорошо, что хорошо кончается
L3: N’avoir ni feu, ni lieu
R3: Ни кола, ни двора
R4: Вода точит камень
R5: Самое большое удовольствие-это доставлять его другому
I: {{117}} ТЗ № 3.1 КТ=С;
Q: Trouvez l’équivalent russe:
S:
L1: Chose promise, chose due.
R1: Давши слово-держись, а не давши-крепись
L2: Qui ne risque rien, n’a rien
R2: Кто не рискует, ничего не имеет
L3: Il n’y a pas de fumée sans feu
R3: Нет дыма без огня
R4: Каков грех, такова и расплата
R5: Пришла беда, отворяй ворота

Методические материалы, определяющие процедуру оценивания выполнения тестовых заданий

Описание методики оценивания выполнения тестовых заданий: оценка за выполнение тестовых заданий ставится на основании подсчета процента правильно выполненных тестовых заданий.
Критерии оценки (в баллах*)*:
- **9-10** баллов выставляется студенту, если процент правильно выполненных тестовых заданий составляет 81 – 100 %;
- **7-8** баллов выставляется студенту, если процент правильно выполненных тестовых заданий составляет 61 – 80 %;
- **4-6** баллов выставляется студенту, если процент правильно выполненных тестовых заданий составляет 41 – 60 %;
- **до 4** баллов выставляется студенту, если процент правильно выполненных тестовых заданий составляет 40 %;

Сообщение

Сообщение- публичное выступление или документ, которые содержат информацию и отражают суть вопроса или исследования применительно к данной ситуации
1. Информационные технологии: их влияние на словарный состав французского языка.
2. Словарный состав языка и новые форм общения: (язык SMS, Интернет-форумов, электронных сообщений).
3. Основные тенденции словообразования в языке французской молодежи.

4. Лексические особенности французского языка в Канаде.
5. Судьба заимствований во французском языке.
6. Лексико-семантические группы слов.
7. Сравнительный анализ метафорических и метонимических наименований во французском и русском языках.
8. Проблемы подбора французских эквивалентов англоязычных слов в области высоких технологий.
9. Улучшения и ухудшения значений слов в языке современной французской прессы.

Методические материалы, определяющие процедуру оценивания сообщения

Описание методики оценивания выполнения курсовой сообщения:
При оценке сообщения максимальное внимание должно уделяться тому, насколько полно раскрыто содержание материала, четко и правильно даны определения, раскрыто содержание понятий, верно использованы научные термины.
Критерии оценки
2 балла выставляется студенту, если полно раскрыто содержание материала; четко и правильно даны определения, раскрыто содержание понятий; для доказательства использованы аргументы; ответ самостоятельный, использованы ранее приобретенные знания; четко прослеживается межпредметная связь; ответ диалектический, раскрыты причинно-следственные связи.
1 балл выставляется студенту, если раскрыто основное содержание материала; в основном правильно даны определения понятий; ответ самостоятельный; для доказательства используются аргументы, допущены незначительные нарушения в последовательности изложения.
0 баллов выставляется студенту, если не усвоено основное содержание учебного материала, изложено фрагментарно, не последовательно; допущены значительные ошибки и неточности в оформлении высказываний; демонстрируются очень низкий уровень умения воспроизводить связные высказывания по теме.

Групповой опрос

1. Введение. Предмет курса. Значение и место фонетики. Методы фонетики.
2. Троякий аспект звуков речи. Учение о фонеме
3. Артикуляционная база французского языка. Акустические особенности французского произношения
4. Фонемный состав французского языка. Гласные фонемы. Согласные фонемы. Изменение (модификация) фонем. Чередование фонем.
5. Слогообразование и слогоделение
6. Речевой поток во французском языке. Членение речевого потока.
7. Интонация французского языка. Понятие интонации (просодии). Ударение. Мелодика французской речи. Темп речи. Пауза. Ритм. Тембр
8. Фоностилистика. Понятие фоностилистики. Основные стили произношения во французском языке.
9. Язык, мышление и внеязыковая действительность. Язык и речь. Единицы грамматического строя.
10. Части речи. Система частей речи во французском языке. Транспозиция. Имя существительное, детерминативы, имя прилагательное, имя числительное, глагол, местоимение, наречие, предлог, союз, частицы, слова-фразы, междометия.

Методические материалы, определяющие процедуру оценивания группового опроса

Критерии оценки (в баллах) (должны строго соответствовать рейтинг плану по макс. и мин. колич. баллов и только для тех, кто учится с использованием модульно-рейтинговой системы обучения и оценки успеваемости студентов):

– **на 5 баллов** оцениваются ответы студентов, содержание которых основано на глубоком и всестороннем знании темы, изученной литературы, ответ построен логично, аргументировано и в полном объеме. Четко и правильно даны определения, раскрыто содержание понятий, верно использованы научные термины. Основные понятия, выводы сформулированы убедительно и доказательно. Студент демонстрирует высокий уровень умений оперировать научными категориями, анализировать и обобщать информацию.
– **на 4 балла** оцениваются ответы студентов, основанные на твердом знании исследуемой темы. В основном правильно даны определения понятий и использованы научные термины. Возможны недостатки в систематизации или в обобщении материала, неточности в выводах. Студент знает основные категории, но допускает неточности в оперировании ими. Определения понятий неполные, допущены незначительные нарушения в последовательности изложения ответа.
– **на 3 балла** оцениваются ответы студентов, которые базируются на знании основ предмета, но имеются значительные пробелы в изложении материала, затруднения в его изложении и систематизации, выводы слабо аргументированы. Непоследовательно излагается содержание материала. Уровень умений оперировать научными категориями, анализировать информацию, владения навыками практической деятельности невысокий, наблюдаются пробелы и неточности
– **на 1-2 балла** оцениваются ответы студентов, в которых обнаружено неверное изложение основных вопросов темы, обобщений и выводов нет. Не изложено основное содержание материала, изложение фрагментарное, не последовательное. Определения понятий не четкие. Уровень умений оперировать научными категориями, анализировать информацию, владения навыками практической деятельности очень низкий.

Практическое задание

Перед Вами рецензии на десять книг. Прочтите рецензии и найдите соответствие между рецензией и названием книги.

1. Amour tardif
2. Le guide du ciel
3. La Princesse de Clève
4. Les chroniques de Mac Andrew
5. La vie dans la Grèce classique
6. Une journée dans la vie de l’Union Soviétique
7. Le désert des déserts
8. Un capitaine imaginaire
9. Voyage en Orient
10. Ta tante a tué

1. Sally, jeune orpheline américaine élevée par ses tantes, a suivi son mari en Angleterre. Une lettre d'une amie lui apprend, sans plus de précision, que 1'une de ses tantes, accusée d'avoir empoisonné son mari, s'est suicidée. Au lecteur de découvrir avec Sally, au fil de ce curieux récit, qui est la victime et qui est l'assassin. L'une des tantes de Sally, certes, mais laquelle?
2. ... L'astronomie et la météorologie se mêlent dans cet ouvrage traduit de 1'anglais, pour le plaisir du lecteur, pour satisfaire sa curiosité et, s'il le désire, le guider dans une activité d'observateur éclairé. L'ensemble est très illustre.
3. Après «Une journée dans la vie de l'Amérique » rassemblant des photographies prises par 200 des meilleurs photographes du monde en une seule journée, le 2 mai 1986, voici 1'ouvrage correspondant à 1'URSS et qui comprend des photographies prises par 100 des meilleurs reporters photographes du monde durant la journée du 15 mai 1987.
4. Emesto passe sa vie à inventer des histoires de soldats ; c'est lui le courageux capitaine Ernest, combattant au milieu des dangers et secouru par son fidèle ami Peppis Pao... qui ressemble beaucoup à son papa. [...] Deux courts récits très simples, où 1'imaginaire enfantin s'empare du quotidien pour vivre 1'aventure et le mystère.

5. Un ouvrage très complet et surtout très vivant, fourmillant de détails concrets et de références aux grands textes grecs, et renfermant même quelques illustrations.
6. Les vieux sont-ils encore capable d'aimer ? Naturellement, et peut être plus fort encore. Le célèbre écrivain yiddish était septuagénaire quand il publia ces 17 nouvelles. II venait de recevoir le prix Nobel. Celui de 1'amour?
7. II commence par ... la Suisse et 1'Italie, mais c'est très vite Le Caire, la Palestine, le Liban, Constantinople. Le poète romantique se montre un conteur prodigieux, un excellent reporter, un observateur à la fois séduit et amusé.
8. Mac Andrew est le plus fabuleux physicien du XXI^{e} siècle. En sa compagnie - et celle de la sémillante Jeanie Roker - partez dans le cosmos à la recherche de trous noirs miniatures, découvrez d'étranges formes de vie, mettez le cap sur Alpha du Centaure. Un récit pétillant d'humour et d'intelligence.

I. Dans les années 50, Thesiger dirige une expédition extraordinaire en Arabie Saoudite. Il partage pendant des mois la vie des bédouins du désert et s'interroge : mènent-ils cette vie parce que leurs ancêtres 1'ont menée avant eux ? Un témoignage rigoureux, un classique, mais chaleureux émouvant, sur les hommes du désert.

J. Et voici le premier roman d'amour moderne, même s'il a été écrit au temps de Louis XIV. «*Madame de Clèves céda pour la première fois au penchant qu'elle avait pour Monsieur de* Nemours, en le regardant avec des yeux pleins de douceur et de charme... » Une histoire vraiment frémissante.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Lisez le texte ci-dessous et répondez aux questions:

Parler le français, ça donne de la classe... Voilà dix ans que le rugby est devenu un sport professionnel en France. Plusieurs clubs ont recruté des joueurs étrangers qui vivent et jouent en France. Certains d'entre eux, interrogés sur leur connaissance de l'Hexagone et du français, ont répondu dans une série de clips diffusés sur TV5Monde. Extraits de ces témoignages.

Hines (Ecosse) J'ai choisi la France à cause de la culture, la langue, la bonne expérience et le rugby aussi. Je n'ai pas envie de jouer en Angleterre: je suis écossais.

J'ai eu un prof et j'ai fait 100 heures de cours de français. C'était dur au début mais maintenant, ça se passe un peu mieux. L'anglais est un peu différent du français parce que les structures des phrases sont différentes. Par contre, il y a des mots qui se ressemblent, par exemple: «discipline», « motivation ». Il y a beaucoup de mots qui se ressemblent.

Canale (Italie) Avant d'arriver en France, je ne connaissais pas trop la langue. Dès que je suis arrivé, j'ai trouvé surtout sur le terrain un amour pour le rugby et franchement c'est quelque chose qui m'a touché. Presque tous les matchs il y a toujours une moyenne de 9 000 à 10 000 spectateurs. C'est quelque chose d'impressionnant. En Italie, le rugby est en train de se développer, ce n'est pas encore comme en France.

James (Canada) J'ai le nez pour les bons vins. J'ai appris à apprécier les fromages. Je trouve toujours de bonnes choses chez le boulanger : les pains au chocolat, les croissants, les baguettes fraîches. Ça fait partie du charme de la vie française, c'est quelque chose que j'apprécie énormément.

De Villiers (Afrique du Sud) Je suis venu en France en 1995. Je voulais y passer deux ans, devenir un joueur plus équilibré, et retourner en Afrique du Sud pour essayer de percer au plus haut niveau. La vie en a décidé autrement. Le cadre de vie en France, sportivement et humainement m'a poussé à rester plus longtemps. Je voulais découvrir la mentalité française.

Ledesma (Argentine) J'ai commencé à boire beaucoup plus de café ici, en France. Je n'en buvais pas trop en Argentine... Il y a pas mal d'habitudes que j'ai prises en France : même l'accent du sud. Vous, vous faites beaucoup de « pfff », « oooh » des trucs comme ça, que nous, en Argentine, on ne fait pas. C'est vrai que, après quelques mois, même si on ne parle pas bien, les expressions, on les a toutes.

(Le Français dans le Monde, n° 353, septembre-octobre 2007)

1) D'où est tiré ce texte?

2) Depuis combien de temps le rugby est-il pratiqué en France par des professionnels?
3) Qui a été étonné par l'intérêt des Français pour le rugby?
4) Qui est passionné par la gastronomie française?
5) Qui a changé ses habitudes en arrivant en France?
6) Qui voulait découvrir la France?

Методические материалы, определяющие процедуру оценивания выполнения практического задания

При оценке выполнения студентом практического задания максимальное внимание следует уделять знанию темы, цели и задач работы, применяемых методик исследования, знанию фактического материала по теме, умению работать с материалом, применять знания на практике, анализировать результаты работы, прослеживать причинно-следственные связи, владению навыками практической деятельности.
2 балла выставляется студенту, если демонстрируются знание темы, цели и задач практического задания, хода работы, применяемых методик исследования; демонстрируется полное знание фактического материала по теме работы (в процессе обсуждения, при ответе на контрольные вопросы); демонстрируются умения воспроизводить связные высказывания, применять знания на практике, анализировать результаты практического задания и формулировать выводы, прослеживать причинно-следственные связи, демонстрируется свободное владение навыками воспроизводить высказывание.
1 балл выставляется студенту, если демонстрируются неполное знание темы, цели и задач практического задания, хода работы, применяемых методик исследования; демонстрируется неполное знание фактического материала по теме работы (в процессе обсуждения, при ответе на контрольные вопросы); демонстрируются значительные неточности в связных высказываниях, в умении применять знания на практике; демонстрируются заметные недостатки в умении анализировать результаты практического задания и формулировать выводы, прослеживать причинно-следственные связи, демонстрируется базовое владение владении навыками воспроизводить высказывание.
0 баллов выставляется студенту, если демонстрируются полное отсутствие знания темы, цели и задач практического задания, хода работы, применяемых методик исследования; демонстрируется полное отсутствие знания фактического материала по теме работы (в процессе обсуждения, при ответе на контрольные вопросы); демонстрируются явные неточности в связных высказываниях, в умении применять знания на практике; демонстрируются значительные недостатки в умении анализировать результаты практического задания и формулировать выводы, прослеживать причинно-следственные связи, не демонстрируется базовое владение владении навыками воспроизводить высказывание.

Экзаменационные билеты

Экзамен (зачет) является оценочным средством для всех этапов освоения компетенций. Структура экзаменационного билета: в билете указывается кафедра в рамках нагрузки которой реализуется данная дисциплина, форма обучения, направление и профиль подготовки, дата утверждения; билет может включать в себя теоретический(ие) вопрос(ы) и практическое задание (кейс-задание).

Примерные вопросы к экзамену, 4 курс / 8 семестр

1. Введение. Предмет курса. Значение и место фонетики. Методы фонетики.
2. Троякий аспект звуков речи. Учение о фонеме
3. Артикуляционная база французского языка. Акустические особенности французского произношения
4. Фонемный состав французского языка. Гласные фонемы. Согласные фонемы. Изменение (модификация) фонем. Чередование фонем.
5. Слогообразование и слогоделение

6. Речевой поток во французском языке. Членение речевого потока.
7. Интонация французского языка. Понятие интонации (просодии). Ударение. Мелодика французской речи. Темп речи. Пауза. Ритм. Тембр
8. Фоностилистика. Понятие фоностилистики. Основные стили произношения во французском языке.
9. Язык, мышление и внеязыковая действительность. Язык и речь. Единицы грамматического строя.
10. Части речи. Система частей речи во французском языке. Транспозиция. Имя существительное, детерминативы, имя прилагательное, имя числительное, глагол, местоимение, наречие, предлог, союз, частицы, слова-фразы, междометия.
11. Принципы изучения синтаксиса. Теории и методы изучения синтаксиса французского языка. Словосочетание, предложение, члены предложения, компоненты внешней структуры, коммуникативные категории предложения, аспекты семантики предложения, сферхфразовое единство и текст.
12. Основные проблемы лексикологии. Проблема выделения и определения слова во французском языке (сравнительный анализ подходов). Фонетические, грамматические, семантические характеристики слова.
13. Типы значений с позиции языка (прямое / производное, первичное / вторичное, конкретное / переносное). Этимологическое значение слова. Мотивация и демотивация
14. Семантическое словообразование. Модели и пути семантического развития. Несобственная деривация. Собственная деривация.
15. Критерии разграничения сложных слов, словосочетаний и фразеологических единиц. Основные понятия французской фразеологии. Семантические особенности фразеологических единиц французского языка. Лексикологический анализ фразеологических единиц.
16. Архаизмы. Неологизмы: наиболее продуктивные модели, источники неологизмов и условия их приятия языком.
17. Стилистика французского языка. Стилистические приемы.
18. Лексико-грамматические особенности французского языка Бельгии, Швейцарии, Канады, Африки. Социальная и профессиональная дифференциация словаря.

Образец экзаменационного билета

<table>
<tr><td colspan="2">МИНОБРНАУКИ РФ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«УФИМСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ НАУКИ И ТЕХНОЛОГИЙ»
БИРСКИЙ ФИЛИАЛ УУНиТ
Кафедра романо-германской филологии и лингводидактики</td></tr>
<tr><td>Дисциплина: Теория современного французского языка
очная форма обучения
4 курс 8 семестр</td><td>Курсовые экзамены 20__-20__ г.
Направление 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Профиль: Иностранный язык (английский), Иностранный язык (французский)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Экзаменационный билет № 1
1. Троякий аспект звуков речи. Учение о фонеме
2. Принципы изучения синтаксиса. Теории и методы изучения синтаксиса французского языка. Словосочетание, предложение, члены предложения, компоненты внешней структуры, коммуникативные категории предложения, аспекты семантики предложения, сферхфразовое единство и текст.</td></tr>
<tr><td>Дата утверждения: __.__._____</td><td>Заведующий кафедрой</td></tr>
</table>

	_____

Методические материалы, определяющие процедуру оценивания ответа на экзамене

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленных в рейтинг-плане дисциплины: текущий контроль – максимум 40 баллов; рубежный контроль – максимум 30 баллов, поощрительные баллы – максимум 10.

При оценке ответа на экзамене максимальное внимание должно уделяться тому, насколько полно раскрыто содержание материала, четко и правильно даны определения, раскрыто содержание понятий, верно ли использованы научные термины, насколько ответ самостоятельный, использованы ли ранее приобретенные знания, раскрыты ли раскрыты причинно-следственные связи, насколько высокий уровень умения оперирования научными категориями, анализа информации, владения навыками практической деятельности.

Критерии оценки (в баллах):

- **25-30 баллов** выставляется студенту, если студент дал полные, развернутые ответы на все теоретические вопросы билета, продемонстрировал знание функциональных возможностей, терминологии, основных элементов, умение применять теоретические знания при выполнении практических заданий. Студент без затруднений ответил на все дополнительные вопросы. Практическая часть работы выполнена полностью без неточностей и ошибок;
- **17-24 баллов** выставляется студенту, если студент раскрыл в основном теоретические вопросы, однако допущены неточности в определении основных понятий. При ответе на дополнительные вопросы допущены небольшие неточности. При выполнении практической части работы допущены несущественные ошибки;
- **10-16** баллов выставляется студенту, если при ответе на теоретические вопросы студентом допущено несколько существенных ошибок в толковании основных понятий. Логика и полнота ответа страдают заметными изъянами. Заметны пробелы в знании основных методов. Теоретические вопросы в целом изложены достаточно, но с пропусками материала. Имеются принципиальные ошибки в логике построения ответа на вопрос. Студент не решил задачу или при решении допущены грубые ошибки;
- **1-10 баллов** выставляется студенту, если ответ на теоретические вопросы свидетельствует о непонимании и крайне неполном знании основных понятий и методов. Обнаруживается отсутствие навыков применения теоретических знаний при выполнении практических заданий. Студент не смог ответить ни на один дополнительный вопрос.

Перевод оценки из 100-балльной в четырехбалльную производится следующим образом:
- отлично – от 80 до 110 баллов (включая 10 поощрительных баллов);
- хорошо – от 60 до 79 баллов;
- удовлетворительно – от 45 до 59 баллов;
- неудовлетворительно – менее 45 баллов.

Задания для проведения промежуточной аттестации обучающихся

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в форме:

8 семестр - экзамен.

Проверяемыми на промежуточной аттестации элементами содержания являются темы дисциплины.

Для проверки *знаний* используются вопросы и задания в различных формах.

Умения, навыки (или опыт деятельности) и компетенции проверяются с помощью компетентностно-ориентированных задач (ситуационных, производственных или кейсового характера) и различного вида конструкторов.

Все задачи являются многоходовыми. Некоторые задачи, проверяющие уровень сформированности компетенций, являются многовариантными. Часть умений, навыков и компетенций прямо не отражена в формулировках задач, но они могут быть проявлены обучающимися при их решении.

В каждый вариант включаются задания по каждому проверяемому элементу содержания во всех перечисленных выше формах и разного уровня сложности. Такой формат позволяет объективно определить качество освоения обучающимися основных элементов содержания дисциплины и уровень сформированности компетенций.

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине при использовании модульно-рейтинговой системы

Критериями оценивания при модульно-рейтинговой системе являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленных в рейтинг-плане дисциплины:

для экзамена: текущий контроль – максимум 40 баллов; рубежный контроль – максимум 30 баллов, поощрительные баллы – максимум 10.

Шкалы оценивания:

для экзамена:

от 45 до 59 баллов – «удовлетворительно»;

от 60 до 79 баллов – «хорошо»;

от 80 баллов – «отлично».

Рейтинг-план дисциплины

Таблица перевода баллов текущего контроля в баллы рейтинга

	5	**5**	**5**	**5**	**5**	**5**	**5**	**5**	**5**	**5**
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1	5	3	2	2	1	1	1	1	1	1
2		5	4	3	2	2	2	2	2	1
3			5	4	3	3	3	2	2	2
4				5	4	4	3	3	3	2
5					5	5	4	4	3	3
6						5	5	4	4	3
7							5	5	4	4
8								5	5	4
9									5	5
10										5

Рейтинг-план дисциплины представлен в Приложении 1.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

5.1. Основная учебная литература

1. Васильева, Наталья Михайловна. Французский язык. Теоретическая грамматика, морфология, синтаксис : учебник для вузов / Н. М. Васильева, Л. П. Пицкова .— 3-е изд.,

перераб. и доп. — Москва : Юрайт, 2017 .— 473 с. : ил. — (Бакалавр. Углубленный курс) .— ISBN 978-5-9916-2048-2

5.2. Дополнительная учебная литература

1. Гак, Владимир Григорьевич. Введение во французскую филологию : учебник и практикум для академического бакалавриата / В. Г. Гак, Л. А. Мурадова ; Моск. пед. гос. университет . — Москва : Юрайт, 2016 .— 303 с. — (Бакалавр. Академический бакалавриат) .— Книга доступна в электронной библиотечной системе biblio-online.ru .— Библиогр.: с. 280 .— ISBN 978-5-9916-6559-9
2. Багана Ж. , Кривчикова Н. Л. , Трещева Н. В. Langue et culture françaises. Культура французской речи: учебное пособие. - Москва: Флинта, 2010 - ISBN: 978-5-9765-0963-4 [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=57632&sr=1

5.3. Другие учебно-методические материалы

Перечень рекомендуемых ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», находящихся в свободном доступе

1. https://biblioclub.ru/index.php
2. https://www.larousse.fr

6. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://elibrary.ru/.
2. Электронная библиотечная система «Лань» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://e.lanbook.com/.
3. Университетская библиотека онлайн biblioclub.ru [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/.
4. Электронная библиотека УУНиТ [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://elib.bashedu.ru/.
5. Российская государственная библиотека [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.rsl.ru/.
6. Национальная электронная библиотека [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://xn--90ax2c.xn--p1ai/viewers/.
7. Национальная платформа открытого образования npoed.ru [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://npoed.ru/.
8. Электронное образование Республики Башкортостан [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://edu.bashkortostan.ru/.
9. Информационно-правовой портал Гарант.ру [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.garant.ru/.

Программное обеспечение

1. Русско-башкирский онлайн словарь и переводчик - Бесплатная лицензия https://ufa-all.ru/
2. LIBREOFFICE - Договор №0301400003023000002 от 14.03.2023 (бессрочный)
3. Операционная система Astra Linux - Договор 0301400003023000002 от 14 марта 2023 бессрочно
4. Браузер Google Chrome - Бесплатная лицензия https://www.google.com/intl/ru_ALL/chrome/privacy/eula_text.html
5. Браузер Яндекс - Бесплатная лицензия https://yandex.ru/legal/browser_agreement/index.html
6. Pascalabc, PascalABC.NET - Бесплатная лицензия https://pascal-abc.ru, http://pascalabc.net
7. Программное обеспечение для лингафонного кабинета Линко v8.2 - Договор №31503024759 от 14.12.2015г бессрочно
8. Google Переводчик - Бесплатная лицензия https://translate.google.com/?hl=ru

7. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
Аудитория 12(БФ)	Для хранения оборудования	Компьютер, ксерокс, мебель, мфу, нетбук, ноутбук, принтер, стенд, учебно-методическая литература. Программное обеспечение 1. LIBREOFFICE 2. Операционная система Astra Linux
Аудитория 13(БФ)	Семинарская, Для консультаций, Для контроля и аттестации	Коммутатор, компьютер, мебель. Программное обеспечение 1. Русско-башкирский онлайн словарь и переводчик 2. LIBREOFFICE 3. Pascalabc, PascalABC.NET
Аудитория 14(БФ)	Лекционная, Семинарская, Для консультаций, Для контроля и аттестации	Доска, мебель, проектор, экран.
Аудитория 17б(БФ)	Лекционная, Семинарская, Для консультаций, Для контроля и аттестации	Доска, мебель, телевизор.
Аудитория 18(БФ)	Лекционная, Семинарская, Для консультаций, Для контроля и аттестации	Доска, мебель, проектор.
Аудитория 18а(БФ)	Лекционная, Семинарская, Для	Доска, компьютер, мебель,

	консультаций, Для контроля и аттестации	наушники, проектор, экран. Программное обеспечение 1. LIBREOFFICE 2. Программное обеспечение для лингафонного кабинета Линко v8.2 3. Google Переводчик
Аудитория 2а(БФ)	Для самостоятельной работы	Доска, компьютер, мебель, учебно-наглядные пособия. Программное обеспечение 1. Операционная система Astra Linux 2. Браузер Google Chrome 3. Браузер Яндекс